

MALİYEVA ELMİNA MƏMMƏD QIZI

Azərbaycan Dillər Universiteti

Rəşid Behbudov küç., 134.

elmina.maliyeva02@gmail.com

**СООТНОШЕНИЕ ВРЕМЕНИ И ПРОСТРАНСТВА В
ПРОИЗВЕДЕНИИ МИХАИЛА БУЛГАКОВА «МАСТЕРА И
МАРГАРИТА»**

Резюме

В статье, посредством элементов морфологического времени определяется текстовое абсолютная синтаксическое время в романе М. Булгакова «Мастер и Маргарита». Категория времени – одна из диахронически сложных категорий. Ее отражение в тексте может быть связано с целым рядом особенностей, так как языковая категория времени может быть выражена разными средствами: лексическими, морфологическими и синтаксическими. Пространство и время – фундаментальные онтологические категории, характеризующие формы бытия процессов, вещей и явлений, отражающие, с одной стороны, их сосуществование (в пространстве), с другой – порядок смены их друг другом (во времени), продолжительность их существования. Пространство и время знаменуют собой способы упорядоченности множества вещей и явлений как в объективном мире, так и в восприятии и представлении. Пространственные и временные характеристики сущего оказываются необходимыми для построения картины мира и организации любой человеческой деятельности. Время и пространство являются необходимыми атрибутами существования всех предметов и процессов материального мира, важными составляющими жизни и сознания, универсальными категориями бытия, всегда вызывали интерес и были предметом анализа для ученых разных областей знаний и остаются объектом научных исследований. Своеобразное видение времени и пространства прослеживается в различных философских концепциях, в которых произведено методологию исследования этих категорий.

Ключевые слова: категория времени; синтаксическое (абсолютное) время; морфологическое (относительное) время; текст.

Время – одна из древнейших грамматических категорий в языкознании, открытая Аристотелем, который считал время характерной особенностью глагола в отличие от имени [8, с. 89]. Современная лингвистика рассматривает категорию времени и в морфологии, и в синтаксисе, поэтому следует дифференцировать категории морфологического и синтаксического времени.

Время, которое устанавливается по отношению к моменту речи, называется абсолютным временем, а соответствующие грамматические формы – формами абсолютного времени. В этом случае рассматриваются свойства самой глагольной словоформы. Следовательно, грамматическое время не всегда соответствует реальному времени. Об этом точно сказал А. М. Пешковский: «...не следует думать, что прошедшее время всегда обозначает то, что произошло, настоящее – то, что сейчас совершается, а будущее – то, что будет совершаться... Дело в том, что времена соотносительны: то, что для нас прошедшее, то для наших предков (да и для меня минуту тому назад) было настоящим, а еще раньше – будущим. Значит, все зависит от того, когда сказана та или иная фраза» [9, с. 86].

Понятие синтаксического времени в русской лингвистике ввел А. А. Шахматов [12]. В. В. Виноградов положил это понятие в основу определения предикативности как грамматического значения предложения в качестве одного из трех (модальности, темпоральности, персональности) формирующих ее компонентов [3]. Понятие синтаксического времени рассматривалось в ряде работ Н. Ю. Шведовой. В Грамматике-70 [4] и Грамматике-80 [10] синтаксическое время в его единстве с объективной модальностью (то есть в единстве времени и наклонения) трактуется как категория, которая формирует предикативность. Синтаксическое время – это время, к которому относится содержание предложения. Синтаксическое время выражается не только формой глагола, но и другими словами в предложении. Из этого следует, что между морфологическим и синтаксическим временем нельзя поставить знака равенства. Например, в предложении *Он знал, что в это же время конвой ведет к боковым ступеням троих со связанными руками, чтобы выводить их на дорогу, ведущую на запад, за город, к Люсой Горе* [2, с. 416] синтаксическое время прошедшее (на что указывает обстоятельство прошедшего), глагол же стоит в форме настоящего времени. Синтаксическое время в романе М. Булгакова «Мастер и Маргарита» отражается во многих предложениях. На пример *Пилат знал, что теперь у него за спиной на помост градом летят бронзовые монеты, финики, что в воющей толпе люди, давя друг друга, лезть на плечи, чтобы увидеть своими глазами чудок как человек, который был в руках смерти, вырвался из этих рук!* [2, с. 416]. Или же в предложении *Маргарита пошла вниз и, приземлившись, увидела, что фасад дома выложен черным мрамором, что двери широкие, что за стеклом их виднеется фуражка с золотым галуном и пуговицы швейцара и что над дверьми золотом выведена надпись: «Дом Драмлита»* [2, с. 599]

Пространство и время - основные категории художественного текста, отображающие объективную реальность через систему языковых средств. Пространство и время явлены в событии в виде пространственно-временных координат бытия. Определение категорий пространства и времени - прежде

всего проблема мировоззренческая, гносеологическая. Для филологического исследования актуальность концепции пространства и времени в художественном произведении заключена прежде всего в поиске способов отображения бытия писателем, в возможности синтеза картины мира автора и картины национального сознания путем анализа языковых средств.

Как отмечает Ю.М.Лотман, художественное пространство не сводимо к простому воспроизведению тех или иных локальных характеристик реального ландшафта, оно представляет собой "модель мира данного автора" и является континуумом, в котором размещаются персонажи и совершается действие (Лотман 1992а, 418). Вслед за Д.С.Лихачевым художественное время понимается как "явление самой художественной ткани литературного произведения, подчиняющее своим художественным задачам и грамматическое время, и философское его понимание писателем" (Лихачев 1979,21).

Русская литература начала XX века активно "пересматривает" классическую традицию со-бытия. Происходит актуализация временных и пространственных характеристик, что дает возможность сравнить пространственно-временную организацию произведений с организацией мифологической модели мира, в которой, по словам В.Н.Топорова, "пространство и время не просто рамка (или пассивный фон), внутри которого разворачивается действие; они активны (и, следовательно, определяют поведение героя) и в этом смысле сопоставимы в известной степени с сюжетом" (Топоров 1995, 201). В этом аспекте особый интерес представляет изучение пространственно-временной организации романа М.Булгакова "Мастер и Маргарита". Обращаясь к сюжету мистического романа, не так быстро понимаешь, о какой именно ветке произведения идет речь. В романе можно выделить три мира: мир Ершалаима, мир современной автору Москвы и мир Вечности и потустороннего. Из этого следует, что пространство в романе связано с Древним Ершалаимом, Москвой и миром потусторонним. Время же в романе запутаннее. Действие в современной Москве занимают ровно 4 дня. Но в то же время в первой главе Воланд одним лишь своим рассказом отмотал время на 2000 назад. А Понтий Пилат может все две тысячи лет сидеть на одном месте и смотреть на луну, ни на секунду не отлучаясь. Главные герои Мастер и Маргарита могут умереть и воскреснуть в один временной промежуток. Пространство в романе не имеет объема. Мир Москвы представлен реальным и в то же время фантастическим. В повествовании упоминаются настоящие места столицы - Патриаршие пруды, где Аннушка «не только купила подсолнечное масло, но даже и разлила», Садовая улица, дом Грибоедова. Но события, которые происходят из-за Воланда и его свиты, могут быть только фантастическими. Это, например, «нехорошая» квартира номер 50,

которая помещает в себе огромный зал, где проходит бал нечистой силы и театр Варьете, где на сцене смог поместиться парижский бутик.

Представления о времени и пространстве относятся к важнейшим категориям, характеризующим сознание человека, определяющим социально-психологическую специфику той или иной культуры, задающим основные параметры "образа мира" этой культуры. А.Я.Гуревич отмечает, что такие понятия, как пространство, измерение, судьба, время, число принадлежат к определяющим категориям человеческого сознания. "Эти универсальные понятия в каждой культуре связаны между собой, образуя своего рода "модель мира" - ту "сетку координат", при посредстве которых люди воспринимают действительность и строят образ мира, существующий в их сознании <.> Человек не рождается с чувством времени, его временные и пространственные понятия всегда определены той культурой, к которой он принадлежит" (Гуревич 1972, 84).

В качестве основного объекта исследования выступает пространственно-временная структура ершалаимских глав романа М.Булгакова "Мастер и Маргарита". Известное толкование структуры романа М.Булгакова как "текста в тексте" в аспекте изучения пространственно-временной организации выдвигает на первый план проблему связи, со-бытия двух текстов: ершалаимского и московского. Органичная связность всего романа задана прежде всего концепцией пространства и времени, заложенной автором и определяющей его мировоззренческую позицию. Четко выявленный объект позволил провести детальный лингвистический анализ, находясь в рамках объема диссертационного исследования. Предметом исследования явились различные способы языкового воплощения категории пространства и времени. В ходе исследования рассмотрены именные группы со значением места и времени, наречия места и времени, придаточные временные и определительные с местоименными наречиями места, глаголы слуха, глаголы зрения, локативные глаголы, глаголы ментального состояния, а также стилистические приемы и структурные особенности пространственно-временной организации ершалаимских глав. Необходимо отметить, что в настоящей работе рассмотрено эксплицитное выражение категорий пространства и времени ершалаимских глав романа. Получается, роман «Мастер и Маргарита» смог охватить несколько миров. Автор описывает ершалаимский и современный миры, допуская существование и третьего - потустороннего. А свита Воланда лишь подтверждает возможность события романа и визита из мира Иного в любое время. Потому что добро и зло существует и будет существовать вечно. А человек всего лишь решает, на какой стороне он хочет быть. Пространство романа едино, но его можно попытаться разделить на три мирка, границы между которыми будут очень размытыми: мир московский, ершалаимский и фантастический (дьявольский).

Мастер побывал везде. В Ершалаиме он - Иешуа. В Москве - сумасшедший писатель. И наконец, только в вечности он тот, кто он есть на самом деле - гениальный Мастер и творец, который, надеюсь, наконец-то счастлив с Маргаритой. Вечный покой, вне пространства и времени - вот его награда. И это лучшее, что высшие силы могли ему предложить. Фактически, Мастер прожил три жизни и, конечно же, очень устал, поэтому, единственным верным решением было оставить его наедине с возлюбленной в том мире, куда нам, смертным, точно нет дороги.

В «Мастере и Маргарите» символика нескольких историко-культурных парадигм актуализируется через координаты двух временных планов: современного и архаичного. Они функционально тождественны с точки зрения их места в соответствующих эпохах; обозначают моменты открытия новой историко-культурной парадигмы; совершаются как бы «одновременно». Очевидна и годовая изохрония событий: один и тот же астрономический период (весеннее полнолуние) и определенный религиозный праздник. В рамках месячного цикла очевидно стремление автора соотносить длительность событий: в Москве - более трех суток, в Ершалаиме - лишь около суток (однако «ершалаимское» время эксплицировано в виде трех фрагментов, соотносимых с московскими днями). Таким образом, соотношение «большого» и «малого» времени, т.е. времени веков и времени годов, месяцев, дней, является специфичной чертой булгаковского хронотопа. Действие романа К. Чапека развернуто в одной временной плоскости - «саламандровская» цивилизация.

Однако в последней главе писатель с помощью ретроспективы, являющейся средством раскрытия «неявного» содержания текста, проецирует в будущее события древней Атлантиды и мифической Лемурии. Такой прием создает эффект параллельного развития двух временных пластов. В «Воине с саламандрами» К. Чапека временной изохронии, присущей роману Булгакова, нет. Годовая, месячная и суточная соотношенность двух временных пластов отсутствует, так как действие романа охватывает большой отрезок времени. Однако эпохальная изохрония очевидна: события древней Атлантиды и Лемурии с точностью воспроизведены в «саламандровской» цивилизации. Это соотношение двух временных плоскостей вербально отражено в тексте: «Это колыбель культуры и современной цивилизации» [12, с. 297]. Совмещение и «наложение» двух временных пластов позволяет говорить, что прошлое становится архетипической основой для осмысления злободневного настоящего и грядущего будущего. В бесконечном потоке времени выделяется одно событие или их цепь с фиксированным началом и концом. Показательны в этом отношении финалы романов. У М. Булгакова в «Эпilogue» появляется мотив дороги: «Она наклоняется к Ивану и целует его в лоб, и Иван тянется к ней и всматривается в ее глаза, но она отступает, отступает и уходит вместе со своим спутником к луне» [3, с. 748]. На значимость этого мотива указывал

М.М. Бахтин: «В хронотопе дороги единство пространственно-временных определений раскрывается с исключительной четкостью и ясностью» [2, с. 248]. Лексические и синтаксические повторы глаголов несовершенного вида создают эффект принципиальной незавершенности, цикличности и бесконечности временного потока, выходящего за пределы текста.

Список Литературы

1. Бахтин М.М. Вопросы литературы и эстетики. – М.: Художественная литература, 1975. – 445 с.
2. Булгаков М.А. Романы. – М.: Современник, 1988. – 750 с.
3. Виноградов В. В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. М.: Наука, 1975. 560 с.
4. Грамматика современного русского литературного языка. М.: Наука, 1970. 786 с.
5. Гуревич А.Я. Категории средневековой культуры. -М.: Искусство, 1972. - 318 с.
6. Лихачев Д.С. Поэтика древнерусской литературы. -М.: Наука, 1979. – 360 с.
7. Лотман Ю.М. Заметки о художественном пространстве // Избранные статьи в 3 т. - Таллинн. Александра, 1992, ~ т.1. - с.457-463.
8. Маслов Ю. С. Время // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Советская энциклопедия, 1990. 685 с.
9. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении. Издание 7-е. М.: Государственное научно-педагогическое издание Министерства просвещения РСФСР, 1956. 512 с.
10. Русская грамматика: в 2-х т. М.: Наука, 1980. Т. 2. 710 с.
11. Топоров В.П. Пространство и текст // Текст: семантика и структура. - М.: Наука, 1983. - с.227-285.
12. Шахматов А. А. Синтаксис русского языка. Изд-е 5-е. М.: Эдиториал УРСС, 2011. 624 с.

MALIYEVA ELMİNA RELATIONSHIP OF TIME AND SPACE IN MIKHAIL BULGAKOV'S WORK "THE MASTERS AND MARGARITA"

Summary

In the article, through the elements of morphological time, the textual absolute syntactic time in M. Bulgakov's novel "The Master and Margarita" is determined. The category of time is one of the diachronically complex categories. Its reflection in the text can be associated with a number of features, since the linguistic category of time can be expressed by different means: lexical, morphological and syntactic. Space and time are fundamental ontological categories that characterize the forms of existence of processes, things and phenomena, reflecting, on the one hand, their

coexistence (in space), on the other, the order of their replacement by each other (in time), the duration of their existence. Space and time mark ways of ordering many things and phenomena both in the objective world and in perception and representation. The spatial and temporal characteristics of existence turn out to be necessary for constructing a picture of the world and organizing any human activity.

Time and space are necessary attributes of the existence of all objects and processes of the material world, important components of life and consciousness, universal categories of existence, have always aroused interest and have been the subject of analysis for scientists in various fields of knowledge and remain the object of scientific research. A unique vision of time and space can be traced in various philosophical concepts in which the methodology for studying these categories is developed.

Key words: *category of time; syntactic (absolute) tense; morphological (relative) time; text.*

MIXAIL BULQAKOVUN “MASTER VƏ MARQARİTA” ƏSƏRİNDƏ ZAMAN VƏ MƏKANIN MÜNƏSİBƏTİ

Xülasə

Bu məqalə morfoloji zaman elementləri vasitəsilə M.Bulqakovun “Master və Marqarita” romanındakı mətnin sintaktik zamanı müəyyən edilməsini araşdırır. Zaman kateqoriyası diaxronik mürəkkəb kateqoriyalardan biridir. Onun mətnə əks olunması bir sıra xüsusiyyətlərlə əlaqələndirilə bilər, çünki zamanın linqvistik kateqoriyası müxtəlif vasitələrlə ifadə oluna bilər: leksik, morfoloji və sintaktik.

Məkan və zaman proseslərinin, əşyaların və hadisələrin mövcudluq formalarını səciyyələndirən, bir tərəfdən onların birgə mövcudluğunu (məkanda), digər tərəfdən onların bir-biri ilə (zamanda) əvəzlənmə qaydasını əks etdirən fundamental ontoloji kateqoriyalardır. , onların mövcudluq müddəti. Məkan və zaman həm obyektiv aləmdə, həm də qavrayışda və təsvirdə çox şeyin və hadisələrin nizama salınması yollarını göstərir. Varlığın məkan və zaman xüsusiyyətləri dünyanın mənzərəsini qurmaq və hər hansı insan fəaliyyətini təşkil etmək üçün zəruri olur.

Zaman və məkan maddi aləmin bütün obyekt və proseslərinin mövcudluğunun zəruri atributları, həyat və şüurun mühüm komponentləri, varlığın universal kateqoriyaları olmaqla, həmişə maraq doğurmuş və müxtəlif bilik və elm sahələri üzrə alimlərin təhlil obyektinə olmuşdur. elmi tədqiqat obyektinə olaraq qalır. Bu kateqoriyaların öyrənilməsi metodologiyasının işlənilib hazırlandığı müxtəlif fəlsəfi konsepsiyalarda zaman və məkanın unikal baxışını müşahidə etmək olar.

Açar sözlər: *zaman kateqoriyası; sintaktik zaman; morfoloji (nisbi) zaman; mətn.*

Rəyçi: fil.f.d., dos. Həmidova Leyla İlyas qızı